

Eksamen

26. november 2018

NOR1045/NOR1408

Norsk som andrespråk

Norsk for elever i vgo med kort botid i Norge

NOR1045/NOR1408

Norsk som andrespråk

Norsk for elever i vgo med kort butid i Noreg

Programområde:

Vg2 Yrkesfaglige/yrkesfaglege utdanningsprogram

Nynorsk

Eksamensinformasjon

Eksamenstid	Eksamen varer i 4 timar.
Hjelpemiddel	Alle hjelpemiddel er tillatne, bortsett frå Internett og andre verktøy som kan brukast til kommunikasjon. For norsk er heller ikkje omsetjingsprogram tillatne.
Bruk av kjelder	Dersom du bruker kjelder i svaret ditt, skal dei alltid førast opp på ein slik måte at lesaren kan finne fram til dei. Du skal føre opp forfattar og fullstendig tittel på både lærebøker og annan litteratur. Dersom du bruker utskrift eller sitat frå Internett, skal du føre opp nøyaktig nettadresse og nedlastingsdato.
Vedlegg	<u>Vedlegg 1</u> Kampanjetekst frå Leger uten grenser, 2018. <u>Vedlegg 2</u> Seljebø, Tora: <i>Huset på prærien</i> , Samlaget 2018. <u>Vedlegg 3</u> Vitanza, Demian: <i>Dette livet eller det neste</i> , Aschehoug 2017 (langt utdrag). <u>Vedlegg 4</u> Vitanza, Demian: <i>Dette livet eller det neste</i> , Aschehoug 2017 (kort utdrag).
Informasjon om vurderinga	Sjå vurderingskommentarar for kvar enkelt oppgåve, og vurderingskriteria for faget.
Andre opplysningar	Alle elevar skal skrive to tekstar, eit kortsvar (del A) og eit langsvar (del B).

DEL A

KORTSVAR

Vel ei av oppgåvene i del A.

Skriv ein samanhengande tekst på om lag 250 ord.

Hugs å skrive nummeret på oppgåva du vel.

Lag overskrift sjølv.

Oppgåve 1

Vedlegg 1: Plakat frå organisasjonen Leger utan grenser, 2018.

Beskriv plakaten og kommenter nokre av dei verkemidla som er brukt.

Kommentar: Du skal beskrive den samansette teksten og kommentere relevante verkemiddel.

Oppgåve 2

For mange i Noreg er dialekten ein viktig del av identiteten. Det er fint å halde på identitet, men det kan og føre til problem med å forstå kvarandre. Kva synast du om dialektane i Noreg? Skriv di meining i eit lesarinnlegg.

Kommentar: Du skal skrive eit lesarinnlegg der du grunngjev di meining om dialektar.

DEL B

LANGSVAR

Vel ei av oppgåvene i del B.

Skriv ein samanhengande tekst på om lag 500 ord.

Hugs å skrive nummeret på oppgåva du vel.

Lag overskrift sjølv.

Oppgåve 1

Ein kollega på arbeidsplassen din fyller år. Fordi de har arbeidd tett saman og kjem godt ut av det med kvarandre, er du beden om å halde ein tale. Skriv talen.

Kommentar: Du skal skrive ein tekst som høver til munnleg framføring. Talen skal vere tilpassa person og situasjon. Eventuelle namn på personar må vere oppdikta.

Oppgåve 2

Vedlegg 2: Utdrag frå romanen *Huset på prærien* av Tora Seljebø, 2018.

Ta utgangspunkt i situasjonen i tekstvedlegget og skriv ein kreativ tekst.

Kommentar: Det skal komme tydeleg fram at du bruker tekstvedlegget. Du viser kreativitet gjennom å finne ein original innfallsvinkel og ved å bruke nokre språklege verkemiddel.

Oppgåve 3

Vedlegg 3: Utdrag frå romanen *Dette livet eller det neste* av Damian Vitanza

Beskriv dei to miljøa Tariq m ter i oppveksten sin og gjer greie for dei utfordringane han m ter når han skal tilpasse seg det norske miljøet.

Kommentar: Oppgåva har to delar. Du skal først beskrive dei to miljøa han veks opp i. Deretter skal du gjere greie for dei utfordringane han m ter.

Oppgåve 4

Vedlegg 4: Utdrag frå romanen *Dette livet eller det neste* av Demian Vitanza, 2017.

Romanen er basert på ei verkeleg historie om framandkrigaren Tariq som soner i eit norsk fengsel for si reise til Syria. I utdraget f r vi eit glimt av oppveksten hans.

Ta utgangspunkt i tekstvedlegget og skriv ein tekst der du reflekterer over kva god folkeskikk er for deg?

Kommentar: Det skal kome fram at du har tatt utgangspunkt i tekstvedlegget. Du kan gjerne ta utgangspunkt i eigen kultur.

Bokmål

Eksamensinformasjon

Eksamenstid	Eksamen varer i 4 timer.
Hjelpemidler	Alle hjelpemidler er tillatt, bortsett fra Internett og andre verktøy som kan brukes til kommunikasjon. For norsk er heller ikke oversettelsesprogrammer tillatt.
Bruk av kilder	Hvis du bruker kilder i besvarelsen din, skal disse alltid oppgis på en slik måte at leseren kan finne fram til dem. Du skal oppgi forfatter og fullstendig tittel på både lærebøker og annen litteratur. Hvis du bruker utskrift eller sitat fra Internett, skal du oppgi nøyaktig nettsadresse og nedlastingsdato.
Vedlegg	<u>Vedlegg 1</u> Kampanjetekst fra Leger uten grenser, 2018. <u>Vedlegg 2</u> Seljebø, Tora: <i>Huset på prærien</i> , Samlaget 2018. <u>Vedlegg 3</u> Vitanza, Demian: <i>Dette livet eller det neste</i> , Aschehoug 2017 (langt utdrag). <u>Vedlegg 4</u> Vitanza, Demian: <i>Dette livet eller det neste</i> , Aschehoug 2017 (kort utdrag).
Informasjon om vurderingen	Se vurderingskommentarer for hver enkelt oppgave, og vurderingskriteriene for faget.
Andre opplysninger	Alle elever skal skrive to tekster, et kortsvar (del A) og et langsvar (del B).

DEL A

KORTSVAR

Velg **en** av oppgavene i del A.

Skriv en sammenhengende tekst på ca. 250 ord.

Husk å skrive nummeret på oppgaven du velger.

Lag overskrift selv.

Oppgave 1

Vedlegg 1: Plakat fra organisasjonen Leger uten grenser, 2018.

Beskriv plakaten og kommenter noen av de virkemidlene som er brukt.

Kommentar: Du skal beskrive den sammensatte teksten og kommentere relevante virkemidler.

Oppgave 2

For mange i Norge er dialekten en viktig del av identiteten. Det er fint å holde på identitet, men det kan også føre til problemer med å forstå hverandre. Hva synes du om dialektene i Norge? Skriv din mening i et leserinnlegg.

Kommentar: Du skal skrive et leserinnlegg der du begrunner din mening om dialekter.

DEL B

LANGSVAR

Velg en av oppgavene i del B.

Skriv en sammenhengende tekst på ca. 500 ord.

Husk å skrive nummeret på oppgaven du velger.

Lag overskrift selv.

Oppgave 1

En kollega på arbeidsplassen din fyller år. Fordi dere har arbeidet tett sammen og kommer godt ut av det med hverandre, er du bedt om å holde en tale. Skriv talen.

Kommentar: Du skal skrive en tekst som passer til muntlig framføring. Talen skal være tilpasset person og situasjon. Eventuelle navn på personer må være oppdiktet.

Oppgave 2

Vedlegg 2: Utdrag fra romanen *Huset på prærien* av Tora Seljebø, 2018.

Ta utgangspunkt i situasjonen i tekstvedlegget og skriv en kreativ tekst.

Kommentar: Det skal komme tydelig fram at du bruker tekstvedlegget. Du viser kreativitet gjennom å finne en original innfallsvinkel og ved å bruke noen språklige virkemidler.

Oppgave 3

Vedlegg 3: Utdrag fra romanen *Dette livet eller det neste* av Damian Vitanza

Beskriv de to miljøene Tariq møter i oppveksten sin og gjør greie for de utfordringene han møter når han skal tilpasse seg det norske miljøet.

Kommentar: Oppgaven har to deler. Du skal først beskrive de to miljøene han vokser opp i. Deretter skal du gjøre greie for de utfordringene han møter.

Oppgave 4

Vedlegg 4: Utdrag fra romanen *Dette livet eller det neste* av Demian Vitanza, 2017.

Romanen er basert på en virkelig historie om fremmedkrigeren Tariq som soner i et norsk fengsel for sin reise til Syria. I utdraget får vi et glimt av oppveksten hans.

Ta utgangspunkt i tekstvedlegget om folkeskikk og skriv en tekst der du reflekterer over hva god folkeskikk er for deg?

Kommentar: Det skal komme fram at du har tatt utgangspunkt i tekstvedlegget. Du kan gjerne ta utgangspunkt i egen kultur.

Vedlegg 1



Vedlegg 2

Eg har gøymt biletet under madrassen. Det er som om historia høyrer nokon annan til. Det hjelper ikkje kor vakker ein er, om ein ikkje gløder frå innsida. Eg har ei lita, kvit truse på meg og ein pastellgul topp som stoppar like over navlen. Håret mitt er bustete og dekkjer kragebeina, over brysta. Den eine stroppen er glidd ned og ei spiss skulder stikk ut. Leppene raudmåla, gnidd utover munnen. Eg ser rett inn i kameraet. Eg har eit lys i meg som kan ta meg med kor som helst.

Utdrag frå romanen *Huset på prærien* av Tora Seljebø, 2018.

Vedlegg 3

Du vet, jeg ble født i Norge, men siden pappa satt inne, var vi mye i Pakistan, jeg og mamma. Flere måneder av gangen. Vi bodde hos mormor i en liten landsby. Så skulle vi feire eid, og jeg hadde blitt sendt til frisøren av mormor og fått nye klær. En sånn kjortel, du har sikkert sett dem. Helt hvit og fin og klar til eid. Den gata hvor mormor bodde, var ganske smal og full av boder med håndverkere. Møkkete, oljesvarte fingre som skrudde på maskiner og bildeler. De hadde ikke tatt seg fri ennå. Og midt i gata rant møkkavannet, sånn det fortsatt gjør noen steder i Pakistan, liksom i ei renne, så man måtte gå på den ene eller den andre sida. Og da jeg gikk nedover gata, følte jeg meg overlegen alle arbeiderne. Så ren i de hvite klærne. Jeg sutta på en karamell jeg hadde fått, for på eid er det alltid mye snop. Men sola var så skarp den dagen. Den skar meg liksom i øynene, så jeg måtte knipe dem sammen. Og det var da jeg tryna. Jeg snubla, greit nok, men ikke bare det, jeg falt rett ned i kloakkrenna midt i veien. Kava og skrek i møkkavannet. Et par av arbeiderne kom bort for å hjelpe meg opp.

(...)

Fra rommet mitt i Halden kunne jeg se ut mot togsquinnene. Det var egentlig et gjerde mellom veien og squinnene, men bestefar hadde klipt et hull i det så han kunne gå over og sette seg ved vannkanten på den andre sida med avis og fiskestang. Han flytta til Halden for lenge siden og jobba skift på Saugbrugs, men i fritida satt han mest ved vannkanten. Det var før han skilte seg fra bestemor og flytta tilbake til Pakistan. Jeg brukte det hullet i gjerdet til å snike meg bort og legge små ting på spora for å se hvordan toget moste dem. Du vet, mynter, lekebiler, skruer. Jeg hadde, hva skal jeg si, nesten sånn

vitenskapelig nysgjerrighet etter å se hva slags form de forskjellige dingsene fikk etter at de ble most av toget. Men høydepunktet var husnøkkelen. Metallet ble kjevla ut og minna om, ja, du kan jo tenke deg hva slags form den fikk.

Jeg fikk helt lættis, men etterpå hadde jeg ikke husnøkkel da. Sånne ting kunne jeg finne på. Småkødd som alle drittunger holder på med. Senere, i tenåra, gikk jeg og en kompis gjennom det samme hullet i gjerdet på varme sommerdager og løp langs togspora, bort til badeplassen vår, og det var selvfølgelig ingen andre der, ikke sant, så vi kunne røyke oss en joint og lugne mens vi så lasteskip og småbåter passere.

(...)

Jo, jeg skulka, men ikke så mye. Mest gymmen. Du vet, de andre kidsa kom med freshe treningsbukser og gymbagene sine, mens jeg gikk rundt med en forbanna plastpose. Muttern hadde sikkert råd, men ho skjønnte ikke kodene. Sånne små ting blir store. Greit, man skipper gymmen. Kjip matpakke? Ok, da later man som man ikke er sulten. Klassetur? Har ikke sovepose, blir hjemme.

(...)

Fattern hadde vokst opp i Norge, ikke sant, så det var av han jeg lærte folkeskikk, bordskikk, ikke stirre inn i vinduet til naboen, si takk for maten, spise med kniv og gaffel, sånne ting. Jeg lærte folkeskikk av henne også, men pakistansk folkeskikk, ikke sant. Det blir litt annerledes. Det var fattern som viste meg hvordan ting funker i Norge.

(...)

Utdrag fra romanen *Dette livet eller det neste* av Demian Vitanza, 2017.

Vedlegg 4

Fattern hadde vokst opp i Norge, ikke sant, så det var av han jeg lærte folkeskikk, bordskikk, ikke stirre inn i vinduet til naboen, si takk for maten, spise med kniv og gaffel, sånne ting. Jeg lærte folkeskikk av henne også, men pakistansk folkeskikk, ikke sant. Det blir litt annerledes. Det var fattern som viste meg hvordan ting fungerer i Norge.

(...)

Utdrag fra romanen *Dette livet eller det neste* av Demian Vitanza, 2017.



www.vigoiks.no/eksamen